

ÉRTELMEZŐ MEMORANDUM

A BELSŐ SZABÁLYZATHOZ

I. fejezet: ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

A BELSŐ SZABÁLYZAT ÉRTELMEZÉSE

2004. évi Közgyűlés, 3. sz. határozat - A Belső Szabályzat értelmezése

A Belső Szabályzatnak a Közgyűlés által elfogadott bármilyen értelmezését inkább az Értelmező Memorandumban kell rögzíteni, mintsem változtatni a Belső Szabályzat szövegét.

1. cikkely: A Szabályzat célja

E Belső Szabályzat célja, hogy az 5. sz. Ajánlás érvényesítése jegyében irányítsa a Nemzeti Biztosító Irodák közötti kapcsolatokat. A dokumentum nevével – BELSŐ SZABÁLYZAT – összhangban a szabályzat céljának meghatározása nem foglal magában az Irodákon kívül semmilyen más szervezetet, így a Belső Szabályzat nyomán csak az Irodák rendelkeznek közvetlen jogokkal. A tagbiztosítók vagy a levelezők csak az Irodákon keresztül érvényesíthetik a Belső Szabályzathoz eredő jogaikat.

2. cikkely: Meghatározások

A két korábbi egyezményhez képest e fejezet tartalmaz néhány új meghatározást (biztosító, levelező, baleset, károsult fél, IrodákTanácsa/Council of Bureaux/), miközben más meghatározások a továbbiakban nem fordulnak elő (Kezelő Iroda, Fizető Iroda, Kiszolgáló Iroda).

A meghatározások tartalmát gondosan mérlegelték, annak biztosítása érdekében, hogy a választott szóhasználat az 5. sz. Ajánlás, illetve a gépjármű biztosításra vonatkozó Európai Irányelvek szövegével kompatibilis legyen.

2.1 Minden Nemzeti Biztosító Irodának három átfogó feltételnek kell megfelelnie:

- a) szakmai szervezetnek kell lennie,
- b) Irodák Tanácsában tagnak kell lennie, és
- c) teljesítenie kell az 5. sz. Ajánlás követelményeit, nevezetesen:
 1. az Iroda országa kormányának hivatalos elismerése, hogy az Iroda egy, a biztosításra feljogosított szervezetek által létesített, egyedüli intézmény,
 2. az Irodabeli tagság a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás művelésére jogosult biztosítókra korlátozódik,
 3. valamennyi kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás művelésére jogosult biztosítónak az Iroda tagjának kell lennie,
 4. valamennyi kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás művelésére jogosult biztosítónak részt kell vállalnia az Iroda finanszírozásában, hogy az Iroda elegendő tudjon tenni pénzügyi kötelezettségeinek.

További követelmény, hogy az Iroda országának kormánya írásos kötelezettségvállalásban biztosítsa az Egyesült Nemzetek Szervezete Európai Gazdasági Bizottságát arról, hogy nem akadályozza az Iroda nemzetközi kötelezettségei teljesítéséhez szükséges valuta kivitelét, valamint, hogy az Iroda rendelkezik pénzügyi kötelezettségei teljesítéséhez szükséges eszközökkel.

- 2.2 A biztosító meghatározás megköveteli, hogy a biztosító a megfelelő nemzeti hatóság felhatalmazásával rendelkezzen kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás művelésére. Ez a definíció nem zárja ki, hogy a biztosító más módozatú gépjármű biztosítást is műveljen, az azonban alapvető, hogy kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás vállalására legyen felhatalmazása. A biztosítási tevékenység bármely jogi formában folytatható, beleértve a Lloyd's-ot is.
- 2.3 A tagbiztosító meghatározása - az 5. sz. Ajánlással összhangban - nem tesz különbséget a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítási tevékenységet nemzetközi területi fedezettel folytatók, illetve azok között, akik felhatalmazása ugyanezen termék „nemzeti” fedezettel történő értékesítésére szól. Ezen Belső Szabályzat céljaira tagként csak a nemzetközi fedezetű kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás művelésére felhatalmazott biztosítók ismerhetők el.
- 2.4 A levelező (levelező partner) meghatározásában három feltétel szerepel:
- egy vagy több biztosítótól származó, a biztosítók Nemzeti Irodája útján érvényesített jelölés,
 - az intézmény országa Irodájának jóváhagyása,
 - megfelelő felkészültség a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítási kárigények kezelésére és rendezésére.
- Függően a működés szerinti ország Irodája által lefektetett jogi szabályozástól vagy feltételektől, bármely szervezet vagy természetes személy, mint például kárrendező iroda vagy ügyvéd, is betöltheti a levelezői funkciót.
- 2.5 A jármű fogalmát a meglátogatott országban hatályos jogi előírásoknak és nem a származási országban érvényes előírásoknak megfelelően kell értelmezni.
- 2.6 A meghatározás szerint baleset bármely kárt vagy sérülést okozó, a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás hatálya alá eső esemény. A meghatározás a balesetben érintett járművek számától függetlenül minden balesetre vonatkozik beleértve azokat az eseteket is, amikor csak egyetlen jármű van érintve.
- 2.7 A károsult meghatározása a kár vagy sérülés következtében fellépő kártérítési jogosultságon alapszik. A gyakorlatban ez azt jelenti, hogy - a Belső Szabályzat meghatározása szerint - egy baleset áldozata és a károsult két különböző személy is lehet, tipikus példa erre az életét veszítő áldozat, akinek túlélő hozzátartozói lesznek jogosultak a kártérítésre.
- 2.8 A kárigény meghatározása egyetlen vagy több kárigényt foglal magában feltéve, hogy ezek egy és ugyanazon kötelező gépjármű-felelősségbiztosítással fedezett kárt vagy sérülést okozó eseményből származnak. A „kárigény” fogalom tartalmazza azt, hogy a károsult fél benyújtotta kártérítési igényét. Egy vagyoni kárral vagy személyi sérüléssel járó esemény önmagában nem jelent kárigényt.
- 2.9 A biztosítási kötvény meghatározása szerint az Iroda egyik tagja által kibocsátott kötelező gépjármű-felelősségbiztosítási szerződés.
- 2.10A biztosított a meghatározás szerint bármely személy, akinek másokkal szembeni

felelősségét kötelező gépjármű-felelősségbiztosítási kötvény fedezi. A nemzeti jogi és szerződéses rendelkezéseknek megfelelően ez a személy nem feltétlenül azonos azzal a személlyel, aki a biztosítási szerződést kötötte.

2.11 A Zöld Kártya a meghatározás szerint az Irodák Tanácsa által elfogadott nemzetközi gépjármű-felelősségbiztosításról szóló igazolás bármely „szabvány” szerinti formátumában. A Zöld Kártya szabvánnyal kapcsolatos végső felelősség az Egyesült Nemzetek Szervezete Európai Gazdasági Bizottsága Szárazföldi Közlekedési Bizottságának a Közúti Forgalommal Foglalkozó Albizottságáé.

2.12 Az Irodák Tanácsának meghatározása nem igényel semmilyen különösebb magyarázatot, azt az Irodák Tanácsának Alkotmánya tartalmazza.

3. cikkely: Kárigények kezelése

Ez a cikkely írja le az egyes Irodákra háruló kötelezettségeket akkor, amikor az illetőségi körükbe eső területen olyan baleset történik, amelyben egy külföldi országból származó jármű is érintett.

3.1 Ezen cikkely első bekezdése arra kötelezi a baleset országában illetékes Irodát, hogy a károsult kárigény jelentése után a gyors rendezés érdekében a kivizsgálást mihamarább elkezdje. A szöveg különösen kiemeli az Iroda azon kötelezettségét, hogy tájékoztatást adjon a biztosítónak vagy a másik érintett Irodának. E szabály nem engedi meg a baleset országában illetékes Irodának, hogy a kárigénynek elébe menjen, ugyanakkor az Irodának jelentett eseteket illetően aktív megközelítést, szükség esetén a károsulttal történő kapcsolatfelvételt vár el. Szokásos a biztosítót, illetve a garatáló Irodát a várható kárigényről azonnal értesíteni. Ez a szabály nem foglal magában semmiféle szankciót a tájékoztatás esetleges elmulasztása esetén, de ahol valamely Iroda rendszeresen elmulasztja a várható kárigényekről történő korai tájékoztatást, ott a garatáló Irodának (vagy Irodáknak) a helyzet megoldását kétoldalú tárgyalások útján kell megkísérelniük. Ha e kétoldalú ügyletek nem hozzák meg a várt változást, akkor a garatáló Irodának (vagy Irodáknak) az Irodák Tanácsát informálniuk kell, mivel az ilyenfajta működés az Irodák Tanácsa Alkotmánya megsértésének tekinthető.

A cikkely második bekezdése kötelezi a kivizsgáló Irodát, hogy a kárügyet az ügy további kezelése érdekében az azonosított biztosító jóváhagyott levelezőjének továbbítsa. E szabály betartásának elmulasztása esetén sincs külön szankció előírva, ám ismét, a kérdéses hiányosságot az érintett Irodáknak barátságos úton kell megoldaniuk. A szabály gyakori megszegése az Irodák Tanácsa Alkotmányának megsértését jelentheti.

3.2 Amint kárigény érkezik egy Irodához, ez utóbbi köteles azt azonnal a levelezőnek továbbküldeni, hogy ez utóbbi kezelhesse és rendezhesse a kárigényt. Más szavakkal ez azt jelenti, hogy ahol levelező van felhatalmazva a kárigény kezelésére és rendezésére, ott a baleset országának Irodája nem kell, hogy beavatkozzon kivéve, ha a 4.5 cikkely szerinti jogait gyakorolja, illetve kivételesen a 4.6 cikkelyben foglaltak szerint. Az Iroda azzal, hogy az ügyet a levelezőnek átadja, a továbbiakban mentesül a biztosító, illetve a garatáló Iroda felé fennálló tájékoztatási kötelezettsége alól mindaddig, amíg a levelező saját kötelezettségeit teljesíti. Ezután már a levelező kötelezettsége az őt partnerként jelölő biztosító megfelelő információval való ellátása.

Ha nincs kijelölt levelező, úgy maga az Iroda köteles azonnal tájékoztatni a biztosítót vagy a garantáló Irodát arról, hogy kárigényt nyújtottak be hozzá, amelyet vagy saját maga fog kezelni, vagy kijelöli saját megbízottját a kárigény kezelésére. Ez utóbbi esetben az Irodának – különös figyelmet fordítva a 3.6 cikkely rendelkezéseire (érdekösszeütközés) - a biztosítót vagy a garantáló irodát a megbízott kilétéről tájékoztatnia kell. Erősen ajánlott mindent megtenni, hogy ez megtörténjék.

2005. évi Közgyűlés, 9. sz. határozat - Kötvényhez nem kötött zöldkártya kiadása

A 3.1 és a 3.2 cikkely alkalmazásakor a baleset országa szerinti Irodának csak a zöldkártyát kiadó biztosítóval kell felvennie a kapcsolatot. A balesetben részes gépjárműhöz kapcsolódó bármely más biztosítási kötvényt kiadó más biztosítót nem kell megkeresni.

- 3.3 E rendelkezés értelmében a Belső Szabályzatot elfogadó Irodák felhatalmazzák egymást a kárigények kezelésére, és szükség esetén, a károsult felekkel kötött jogilag érvényes megállapodással történő rendezésére, valamint peren kívüli vagy peres eljárásban képviselőt ellátására és a biztosított képviselőt bíróság vagy más illetékes testület előtt. E széles jogkör kiterjed a követelt kártérítés kifizetésétől a kárigény elutasításáig. E jogkörök azonban két szinten korlátozva vannak: az első korlátozást a 3.4 és a 3.5 cikkely rendelkezései jelentik, a másodikat pedig a 3.4 cikkelyben említett, a baleset országában érvényes rendelkezések. Bár a 3.4 cikkely az „érdekének legmesszebb menő figyelembe vétele” elvét említi, ezt a törvényes jogkör gyakorlására vonatkozó korlátozások vagy irányzasabások szerves részeként kell tekinteni.
- 3.4 E cikkely garانتálja az Irodának a teljes mértékben belátása szerinti kárigénykezelést és kárrendezést, amennyiben megerősíti, hogy az Irodának nincs előírva, hogy a biztosítótól vagy a garantáló Irodától instrukciókat kérjen. Mindemellett az Iroda vagy kijelölt képviselője a biztosító, illetve a garantáló Iroda „érdekének legmesszebb menő” figyelembe vételével köteles eljárni. Különösen, ha az Iroda vagy képviselője komoly ügryről szerez tudomást, akkor a megfelelő technikai tartalékok képzése érdekében a lehető legrövidebb időn belül a várható kár reális becslését rendelkezésre kell bocsátania.

Ha az érintett biztosító vagy a garantáló Iroda kifejezetten kéri, hogy a kárigényt kezelő Iroda a végső döntés előtt tájékoztassa, úgy a kezelő Irodának mielőtt a végső döntést meghozná, ezen kötelezettségének eleget kell tennie. Ezen tájékoztatási kötelezettség az Iroda fent említett hatáskörét (a belátása szerinti tevékenységet) és illetékességét nem befolyásolja.

2004. évi Közgyűlés, 8. sz. határozat - Károk kezelése

A Belső Szabályzat 3.4 cikkely első bekezdésében foglaltak alkalmazása során az Iroda (vagy annak megbízottja) köteles mihamarabb értesíteni a zöldkártyát vagy a biztosítási kötvényt kiadó biztosítót, vagy ha indokolt, az illetékes irodát a kár várható költségeiről mind a személyi sérülésre, mind a dologi kárra vonatkozóan. Ha a kárrendezés során az Iroda (vagy megbízottja) újabb kárigényről szerez tudomást, amely megváltoztatja a korábban közölt várható kárösszeget, akkor erről a változásról mihamarabb értesíteni kell a zöldkártya vagy a biztosítási kötvény kibocsátóját, vagy ha indokolt, az illetékes Irodát.

Ez a határozat azon elv figyelembevételéből ered, mely szerint a kárt az érintett biztosító vagy Iroda „érdekének legmesszebbmenő szem előtt tartásával” kell rendezni.

- 3.5 Ha a várható kártérítés meghaladná a baleset országában hatályos gépjármű-felelősségbiztosítási jogszabályban meghatározott feltételeket, illetve limiteket, noha arra

a biztosítási kötvény fedezetet nyújt, úgy az Irodának előbb konzultálnia kell a biztosítóval a kártérítés azon részéről, amely meghaladja a nevezett feltételeket, illetve limiteket. A biztosító egyetértése szükséges a tervbe vett rendezést illetően, kivéve, amikor az Iroda köteles az alkalmazandó jog szerint a magasabb szerződéses garanciákat tekintetbe venni.

- 3.6 A kárigény kezelésére a felelős Iroda egy megbízottat (aki a levelezőtől eltérő kategóriát jelent) is kijelölhet feltéve, hogy az anyagilag nem érdekelt a kárigény rendezésében. Két kivétel van: (1) ha jogilag nincs más választási lehetőség; (2) ha az Iroda rendelkezik az érintett biztosító vagy a garantáló Iroda írásos beleegyezésével, amely szerint a kárigény kezelésével és rendezésével egy potenciálisan pénzügyileg érdekelt szervezet megbízható. Amennyiben e rendelkezéseknek nem tesznek eleget, a szankció jelentős, minthogy az egyébként megtérítendő összeg 50%-ára csökkenti a visszatérítés jogát.

Nemcsak az jelenthet érdekkonfliktust, ha a megbízott ugyanazon balesetben részes másik jármű felelősségbiztosítója nevében is tevékenykedik. Ott is lehet érdekkonfliktus, ahol egyes további biztosítási termékek is fedezik a kárigényt, például egy gépjármű által megrongált családi ház vagyонbiztosítása. Ahol az Irodák előre azonosítani tudnak ilyen helyzeteket, ezt mindig meg kell tenniük. Ahol az Irodák - elfogadható okokból - képtelenek az ilyen fajta ellenőrzést kivitelezni, ott javasolt, hogy az ellenőrzést a kijelölt megbízottaktól követeljék meg, és azok az esetek, ahol érdekkonfliktust lehet azonosítani, kerüljenek vissza az Irodához.

4. cikkely: Levelező (levelező partner)

- 4.1 E cikkely első bekezdése a levelezők jóváhagyásának irányító alapelvét írja le: valamennyi Iroda – miközben a saját nemzeti jogának korlátjain belül cselekszik (például a kárrendező irodák jóváhagyásának tilalma) – szabadon alakítja ki azon feltételeket, amelyek alapján az illetékessége országában a levelező működéséhez a jóváhagyást megadja, megtagadja vagy visszavonja.

Ebből következik, hogy minden Irodának létre kell hoznia egy olyan dokumentumot, amely rendelkezésre áll az országban levelezői tevékenységre pályázó valamennyi jelölt számára (az átláthatóság kedvéért kívánatos lenne ezeket az egyes Irodák honlapján elhelyezni). Ezen dokumentumnak le kell írnia a tevékenységhez szükséges valamennyi követelményt. Nem az Irodák Tanácsának kell előírnia ezen dokumentumok tartalmát. Emlékeztetni kell arra, hogy a „Zöld Kártya Rendszer” a biztosítási üzletág hozta létre, ezért fontos, hogy az Irodák - miközben nemzeti jogukat is tiszteletben tartják - a biztosítók kéréseinek megfeleljenek.

Erre tekintettel megjegyzendő, hogy minden irodának tartania kell magát ahhoz az alapelvhez, hogy nem diszkriminálhat, indokolatlanul nem írhat elő egyes levelezők részére feltételeket vagy költségeket (például biztosíték letételét,) amelyek másra nézve nem kötelezők. Továbbá, ha az Iroda a levelezőtől bizonyos összeg megfizetését követeli, azonos, nem diszkriminatív feltételeket kell alkalmaznia és a felszámított összegnek az iroda nem haszonelvű alapon nyújtott tényleges szolgáltatásaihoz kell igazodnia.

E dokumentumban valamennyi Irodának foglalkoznia kell a jóváhagyás visszavonásának kérdésével. Ez érzékeny kérdés, amit óvatosan kell megközelíteni, minthogy bármely visszavonás az érintett fél számára pénzügyi következményekkel járhat. Minden Irodának

vállalnia kell bármely olyan jogvita következményeit, amely valamely igazságtalannak ítélt visszavonásból ered.

Miközben valamennyi Iroda szabadon, egyoldalúan is kialakíthatja a jóváhagyások megadásának, illetve visszavonásának feltételeit, a Belső Szabályzat arra is lehetőséget biztosít az Irodáknak, hogy két- vagy többoldalúan közös feltételekben állapodjanak meg.

A 4.1 cikkely második bekezdése az Irodák függetlenségének korlátozásáról szól, amennyiben egy külföldi biztosító bármely, a jelölés országában hatályos jog szerint a gépjármű biztosítási tevékenységre felhatalmazott leányvállalatát automatikusan jóvá kell hagynia. Ez a Zöld Kártya Egyezmény 9 (a) cikkelye szerinti megelőző állapotot erősíti meg.

4.2 E cikkely csak az Európai Gazdasági Térség tagállamai és Svájc Irodáira vonatkozik. Ezen új rendelkezések a 4. Európai Gépjármű Biztosítási Irányelv követelményeiből adódnak. Ez az Irányelv úgy rendelkezik, hogy valamennyi valamely tagállamban jóváhagyott biztosítónak a többi tagállamban kárrendezési megbízottat kell jelölnie, amely/aki kárigények kezelésével és rendezésével foglalkozik. Reálisan várható, hogy a biztosítók szándéka szerint a kárrendezési megbízottak egyidejűleg a működési helyük szerinti Iroda által elfogadott levelező feladatait is ellátják. A jövőben az Európai Gazdasági Térség tagállamai és Svájc Irodái kötelesek lesznek a biztosító levelezőjeként elfogadni bármely a 4. Irányelv alapján kijelölt kárrendezési megbízottat.

4.3 A jóváhagyási kérelmek továbbítása annak az Irodának a kizárólagos illetékessége, amelynek a kérelmező biztosító a tagja. E kérelmeket faxon vagy e-mailben kell megküldeni, annak érdekében, hogy a jóváhagyó Iroda a rendelkezésre álló három hónapos időszak alatt megvizsgálhassa és döntsön a jóváhagyási kérelemről. E kérelemhez csatolni kell annak bizonyítékát, hogy a javasolt levelező a jóváhagyási kérelemmel egyetért.

2005. évi Közgyűlés, 8. sz. határozat - A levelező jelölés elfogadásának bizonyítása

A felesleges formások elkerülése érdekében a javasolt levelező jelölés elfogadásának bizonyítéka lehet a levelező bármilyen erre vonatkozó, hihető és nyilvánvaló elfogadó nyilatkozata. Ezt megteheti a nemzetközi szervezet is, amelynek a levelező a helyi képviselője.

A jóváhagyási kérelmet fogadó Irodának a kérelem beérkezésétől számított három hónapon belül el kell fogadnia vagy el kell utasítania azt. Ezen időszakon belüli válasz hiányában vélelmezni lehet, hogy a jóváhagyást megadták. Az Irodának döntéséről és annak hatálybalépéséről a kérelmet benyújtó Irodát, valamint az érintett levelezőt értesítenie kell. Nincs előírva, hogy e döntést indokolni kell-e vagy sem. Jogi megfontolásokból azonban elutasítás esetén egy rövid magyarázat segítséget jelentene.

4.4 Világosan meghatározott, hogy a kárigények kezelése és rendezése során a baleset országa Irodája által jóváhagyott levelező az Iroda nevében jár el, ami így ugyanolyan garanciát nyújt a károsultak részére, mint amilyen a nemzeti Iroda részéről megilletné őket. A levelező emellett a jóváhagyását kérő biztosító nevében is cselekszik, világosan jelezve, hogy a visszatérítés alapvetően a biztosítót terheli.

Ha a kártérítés várható mértéke meghaladja a baleset országában érvényes kötelező gépjármű-felelősségbiztosítási jogszabály által megszabott feltételeket és limiteket, noha arra biztosítási kötvény fedezetet nyújt, a második bekezdés ugyanazon kötelezettséget

rója a levelezőre, mint a baleset országának Irodájára. Ezen kötelezettség megsértése esetén a levelezőnek nem áll jogában a 4.7 cikkely második bekezdésében ajánlott garanciát igénybe venni.

- 4.5 Ha a jóváhagyást már megadták, a levelező kizárólagos illetékessége a jelölését kérő biztosító által biztosított járművek részvételével okozott balesetektől származó kárigények kezelése és rendezése. Jóllehet illetékessége a kárigények kezelésében és rendezésében kizárólagos, az Iroda fenntartja magának a jogot, hogy indokolási kötelezettség nélkül átvegye a levelező szerepét. Ugyanakkor vélhetően csak kivételes körülmények igazolhatnák ezen jog alkalmazását, és akkor is kizárólag a kárigények hatékony kezelése céljából.
- 4.6 Ha egy Iroda bármely okból a kötelezettségét nem teljesítő levelező helyett kifizetés teljesítésére kényszerül, úgy a levelező jóváhagyását kérelmező Iroda köteles részére közvetlenül visszatérítést nyújtani. A visszatérítési kérelmet - az 5. cikkelyben szereplő feltételek szerint - közvetlenül azon Irodának kell küldeni, amelynek a kérdéses biztosító a tagja, ami azt jelenti, hogy a visszatérítést a kérelemtől számított két hónapon belül teljesíteni kell. Ezen túlmenően és ilyen esetben azon Iroda részéről, amelyik a kártérítést kifizette, az lenne helyénvaló, hogy közbelépésének okairól azt az Irodát, amelytől a visszatérítést kéri, tájékoztassa.
- 4.7 A biztosítók és levelezők szabadon megállapodhatnak egymással a visszatérítés feltételeiről és a kezelési költség fizetéséről. E feltételek ugyanakkor nem kényszeríthetők rá az Irodákra, ami azt jelenti, hogy ha valamely Irodának egy levelező helyett kell cselekednie, azt az 5. cikkelyben foglalt szabályokkal összhangban kell megtennie, és őt a biztosító és a levelező által megállapodott feltételek nem kötik.

A második bekezdés rendelkezése szerint, ha valamely Iroda jóváhagyott egy levelezőt, úgy köteles részére minden olyan kifizetést, amit e levelező megelőlegezett, és amit nem kapott vissza, (kártérítést, a károsultak kártérítésével kapcsolatos költségeket és kiadásokat, kivéve a kezelési költséget) visszatéríteni. Mielőtt az Iroda ilyen visszatérítést teljesítene, meg kell győződnie arról, hogy a kifizetés - a 4.4 cikkely rendelkezéseivel egyezően - valóban megtörtént. Más szóval az Irodának meg kell győződnie, hogy a levelező minden olyan lépést megtett, amelyet az Iroda is megtett volna, ha a kárigényt saját maga rendezte volna. Az Irodának ezután az 5. cikkely feltételeivel összhangban a jóváhagyást kérő Iroda küld visszatérítést.

2005. évi Közgyűlés, 6. sz. határozat - A levelező által teljesített fizetések visszatérítése

A Belső Szabályzat 5.1 cikkelye értelmében, - amely szerint a visszatérítési kérelmet a károsult fél javára történt utolsó kárfizetést követő egy éven belül kell beadni - ha a levelező a biztosítótól nem tudja beszedni a kifizetett összeget, akkor az őt jóváhagyó Irodától kérheti a visszatérítést a károsult félnek történt utolsó kárfizetés dátumát követő legfeljebb egy éven belül.

Az Iroda, amely visszatérítést teljesített a levelezőnek az 5.1 cikkelynek megfelelően, a kifizetést követő legfeljebb egy éven belül az összeg visszatérítését kérheti azon Irodától, amelynek az illetékes biztosító a tagja.

- 4.8 E cikkely a jóváhagyás érvénytelenítésével, illetve visszavonásával foglalkozik.

Három különböző helyzetet vet fel:

- a biztosító meg kívánja szüntetni kapcsolatát valamely levelezővel,
- a levelező meg kívánja szüntetni kapcsolatát valamely biztosítóval,
- az Iroda úgy dönt, hogy visszavonja jóváhagyását, amelyet megadott valamely levelezőnek.

Ezen helyzetekben a jóváhagyó Iroda előjoga eldönteni, hogy a levelező tevékenysége mely dátummal szűnjön meg.

5. cikkely: A visszatérítés feltételei

5.1 A visszatérítési kérelem megküldésének feltételei a következők:

- a) valamennyi, ugyanazon balesetből származó kárigeny kifizetése megtörtént,
- b) a károsult fél részére teljesített utolsó kifizetés dátuma és a visszatérítési kérelem időpontja közötti időköz egy év vagy annál rövidebb,
- c) a kérelmet faxon vagy e-mailben nyújtják be,
- d) a kérelemnek fel kell tüntetnie a következő összegeket:
 - a károsult feleknek kártérítésként kifizetett összegeket,
 - a külső szolgáltatásokra fordított összegeket valamint a peres eljárás költségeit, amelyeket a baleset országában hasonló körülmények között egy biztosító is kifizetett volna,
 - a kezelési költséget, amelyet minden egyéb költség fedezésére az Irodák Tanácsa által jóváhagyott szabályok szerint számítottak ki.

Ott, ahol kártérítés kifizetésére nem került sor, a külső szolgáltatásokra és a peres eljárásokra kifizetett összegeket, valamint az Irodák Tanácsa által jóváhagyott minimális kezelési költséget lehet kérelmezni.

5.2 A visszatérítési kérelemnek tartalmaznia kell, hogy:

- a) a kérelmező Irodának járó összegeket a kérelmező országában és pénznemében kell fizetni;
- b) a kérelmező Irodának a részére esedékes összeget költségmentesen (bank költségek, stb.) kell megkapnia;
- c) az esedékes összegeket a kérelemtől számított 2 hónapon belül kell kifizetni;
- d) a 2 hónap lejártá után beérkezett fizetések esetén automatikusan évi 12%-os kamattal jár az esedékes összeg után, a kérelem időpontjától az átutalásnak a kérelmező bankjába történő beérkezése időpontjáig számítva.

Fentiekkel ellentétben az elszámolt összeg euróban is megjelölhető. A kérelmező Iroda országában, a kérelem időpontjában az Iroda országának pénzneme és az euró között érvényes hivatalos árfolyamot kell alkalmazni.

5.3 A biztosítottra kiszabott, a baleset országában kötelező gépjármű-felelősségbiztosítással nem fedezett, pénzügyi szankciók miatt fellépő kifizetések a Belső Szabályzat alapján nem igényelhetők vissza, így azok a visszatérítési kérelembe nem vehetők bele.

5.4 A támogató dokumentáció, a kifizetési bizonylatot is beleértve, nem része a visszatérítési kérelemnek. A visszatérítést igénylő Iroda köteles az ilyen

dokumentációt a másik fél kérése esetén azonnal megküldeni. Ennek megérkezése azonban nem feltétele a fizetésnek. A támogató dokumentáció késedelmes megérkezése nem függeszti fel és nem is zárja le azt az időszakot, amelynek lejártától kamat fizetése válik esedékessé.

- 5.5 A kifizetett előlegek előzetesen elszámolhatók, még akkor is, ha az ugyanabból a balesetből származó valamennyi kárigényt még nem rendezték. Ilyen esetekben azonban kezelési költség csak akkor igényelhető, ha a visszatérítés főösszege meghaladja az Irodák Tanácsa által rögzített minimum összeget. A kérelmező Irodáknak tartózkodniuk kell kis összegek visszaigénylésétől.
- 5.6 Ha egy kárügy újból megnyílik vagy további kárigényt nyújtanak be, a kezelési költség különbözetet az Irodák Tanácsa - a benyújtott visszatérítési kérelem időpontjában érvényes - előírásaival összhangban kell kiszámítani.
- 5.7 Ha bármely okból nem nyújtanak be kárigényt, úgy a visszatérítést kérő Irodának nem áll jogában kezelési költséget kérni. A baleset országának Irodája 3.1 cikkely szerint folytatott tevékenységére csak akkor lehet visszatérítést nyújtani, ha az 5.1.2 cikkelyben említett külső kiadások felmerültek. Ez nem az Irodáknak az aktív közelítéstől történő elriasztását kívánja szolgálni. Azt kívánja megakadályozni, hogy más Irodákat olyan visszatérítési kérelmekkel keressenek meg, amelyeknél lényeges kezelői tevékenység, amely a visszatérítés jogosságát alátámasztaná, nem volt. Ez összhangban van az Irodák közötti kölcsönösség elvével.

2003. évi Közgyűlés, 2. sz. határozat - Kezelési költség: Új szabály az előzetes visszatérítési igény vonatkozásában

1. A Belső Szabályzat 5.1.1 cikkelyében részletezett speciális kifizetések után 15 % kezelési költséget kell elszámolni.
2. A fizetendő kezelési költségnél figyelembe veendő a 200 Euro összegben rögzített minimális és a 3500 Euro összegben megállapított maximális kezelési költség.
3. Ha a Belső Szabályzat 5.1.1 cikkelye szerint számított kárkifizetések 1500 Euro, vagy azt meghaladó összegű előzetes visszatérítési igényt eredményeznek, akkor igényelhető kezelési költség. Ha az előzetes visszatérítési igény 1500 Euro alatt marad, akkor kezelési költség nem igényelhető.
4. Ha a további előzetes visszatérítési igény 1500 Euro, vagy azt meghaladó összeg, akkor további kezelési költség előleg kérhető. Az összesített kezelési költség azonban nem haladhatja meg a Közgyűlés által jóváhagyott maximális kezelési költséget, a további visszatérítési igény felelős Irodához történő benyújtása idején.
5. A minimális és maximális kezelési költség 2. pontban rögzített összege és a 3. és a 4. pont szerint kérhető kezelési költség előleg minimális összege függ az Irodák Tanácsa /Council of Bureaux/ Ügyvezető Bizottságának a tagság kérése alapján történt felülvizsgálatának eredményétől. Az ilyen felülvizsgálat a Közgyűléshez intézett módosítási javaslatot eredményezhet.

2004. évi Közgyűlés, Megerősítés - Minimális kezelési költség

1. Nem igényelhető kezelési költség, ha nem léptek fel kárigénnyel /5.7. cikkely/
2. Minimális kezelési költség fizetendő abban az esetben, ha volt kárigény, de a kárrendező Iroda nem ítélte jogosnak és az ügy kártérítés nélkül zárult le /5.1 cikkely/.

6. cikkely: Garancia kötelezettség

- 6.1 Minden Iroda garantálja, hogy tagjai minden, a baleset országának Irodája vagy jelölt megbízottja által elszámolt összeget haladéktalanul visszatérítenek. A visszatérítési kérelemnek az 5. cikkely rendelkezéseivel összhangban kell lennie. Ha a kérelem ezeknek nem felel meg, az Iroda mentesül bármifajta garantiális kötelezettségtől.

Az 5.2 cikkely szerint az igényelt összegeket a visszatérítési kérelem időpontjától számított két hónapos időszakon belül kell kifizetni. Ezen időszak lejártával a baleset országának Irodája vagy megbízottja kapcsolatba léphet a visszatérítésért eredendően felelős biztosító Irodájával, és kérheti a kinnlevő összeg kifizetését. E garancia igénybevételére irányuló felhívás hatására - a következő feltételek szerint - a garantáló Iroda válik felelőssé:

A garantáló Iroda a garancia igénybevételére irányuló felhívás időpontjától számított egy hónapon belül kifizeti az igényelt összeget. A kétszeri fizetés elkerülése érdekében célszerű lenne, ha a garantáló Iroda informálná tagbiztosítóját a garancia alapján teljesített fizetésről. Ezt követően a visszatérítésért eredendően felelős biztosító köteles kifizetni az igényelt összeget a saját Irodájának.

Ha a garantáló Iroda egy hónapon belül nem fizet, minden további figyelmeztetés nélkül automatikusan, évi 12%-os késedelmi kamat jár a garantáló Irodától. E kamatot a garancia igénybevételére irányuló felhívás időpontjától az átutalásnak a kedvezményezett bankjához történő megérkezésének időpontjáig kell számítani.

Az eljárás ezért két fázisból áll.

- 1) - Az első fázis a visszatérítési kérelem megküldése a baleset országának Irodája vagy megbízottja által a balesetben részes jármű zöldkártyáját illetve biztosítási kötvényét kibocsátó biztosító részére (5. cikkely).

Ebben a fázisban a biztosító teljesíti visszatérítési kérelmet a követelés időpontjától számított két hónapon belül. Ezen időszak lejártától a biztosító a főösszegre vonatkozóan a követelés időpontjától a kedvezményezett bankjához történő beérkezés időpontjáig 12% kamat megfizetéséért felelős.

Ha a baleset országa Irodája vagy megbízottja nem kapja meg a visszatérítést két hónapon belül, a garantáló Irodához fordulhat.

- 2) - A második fázis a garancia felhívásra vonatkozik, amelyet a baleset országa Irodája vagy megbízottja jogosult a garantáló Irodának - amelynek a visszatérítésért felelős biztosító a tagja – benyújtani (6.1 cikkely).

A garantáló Irodának a garancia igénybevételére vonatkozó felhívástól számított egy hónap áll rendelkezésére, hogy intézkedjen a biztosítónak küldött visszatérítési kérelem összege, valamint annak a garancia felhívás időpontjáig számított 12%-os késedelmi kamata rendezéséről.

Ha a fizetés egy hónapon belül nem történik meg, a garantáló Iroda köteles a baleset országa Irodája vagy megbízottja részére megfizetni:

A követelt összeget – azaz a biztosítótól követelt eredeti összeget valamint annak a visszatérítési kérelem dátumától a garanciára vonatkozó felhívás időpontjáig számított évi 12%-os késedelmi kamatait;

További évi 12%-os kamatot az a) pontban említett összegre – azaz a főösszeg és kamat együttes összege – után a garanciára vonatkozó felhívás időpontjától a kedvezményezett bankjához történő beérkezés időpontjáig számítva.

Az Iroda kötelezettségét azonban két feltétel korlátozza a második fázisban:

Az a) pontban említett késedelmi kamat nem számítható fel tizenkét hónapon túl. A garancia igénybevételére irányuló felhívás érvénytelen, ha a biztosítóhoz benyújtott eredeti visszatérítési kérelem elküldésétől számított több mint két év után kerül a garántáló Irodához benyújtásra.

Az eljárás felgyorsítása érdekében, valamint a célból, hogy jogi bizonyítékkal szolgáljon az elküldésről, a garancia igénybevételére irányuló felhívást minden esetben faxon vagy e-mailben kell elküldeni. Mivel a garancia igénybevételére irányuló felhívás a biztosítónak küldött első visszatérítési kérelem időpontjától számított két éven túl már nem elfogadható, az Iroda garántálási kötelezettsége ezen időszak lejártával megszűnik.

Az első fázis keretében kérelmezett visszatérítés továbbra is érvényben marad és rendezendő az érintett felek között (beleértve az első fázisban felszámított kamatot is, amely nem évül el), de ezt a felelős biztosító Irodája nem garántálja.

2004. évi Közgyűlés, 7. sz. határozat - Kamatra vonatkozó garancia kötelezettség
Ha tisztázódott, hogy a biztosítótól az első visszatérítési kérelem vonatkozásában jogos lenne kamatot kérni, akkor:

1. A Belső Szabályzat 5. cikkelyének előírásai értelmében megengedett csak a kamatra vonatkozó visszatérítési kérelmet beadni.
2. Ha a garántáló Iroda elmulasztja az 5. cikkely szerinti kamat megfizetését, akkor a Belső Szabályzat 5. cikkelye értelmében jogos a garancia eljárás elindítása.

2005. évi Közgyűlés, 10. sz. határozat - A garancia felhíváshoz csatolandó okmányok

A 6.1 cikkely szerinti garancia felhíváshoz elegendő az 5. cikkely szerint a biztosítónak küldött eredeti visszatérítési kérelem másolatát csatolni. Kiegészítő okmányokat saját tagbiztosítójától kérhet a garántáló Iroda. Mindazonáltal, ha a garántáló Iroda kivételesen, valaminek a tisztázása céljából a garancia felhíváshoz a kérelmet alátámasztó okmányokat kér a baleset helye szerinti Irodától, akkor ennek az együttműködés szellemében segítenie kell.

- 6.2 A cél annak garántálása, hogy a károsultak által jelentett kárigények a baleset országában érvényes, a felelősségre, a károsultak kártalanítására és a kötelező gépjármű biztosításra vonatkozó jogszabályi és egyéb rendelkezésekkel összhangban kerüljenek rendezésre. Ezért van az, hogy minden Irodának biztosítania és garántálnia kell, hogy tagjai utasítják levelezőiket, akiknek jóváhagyását megkérték, hogy minden balesetből eredő kárigényt a nevezett rendelkezésekkel összhangban rendezzenek. Ezen túlmenően, a levelezőket utasítani kell, hogy a kártérítést a baleset országának Irodája nevében és az őket e célból jelölő biztosító megbízásából fizessék. Végül,

minden Iroda biztosítja, hogy tagjai minden kárigénnyel kapcsolatos, illetve azok rendezéséhez szükséges okmányt levelezőiknek, illetve a kárigényeket kezelő Irodának továbbítanak.

2005. évi Közgyűlés, 5. sz. határozat - Az Iroda által kifizetett bírságok visszafizetése

Ha a jóváhagyott levelező nem a 4.4 cikkely 1. bekezdésében foglaltak szerint jár el a kár kezelése során és mulasztásának következményeként a baleset helye szerinti Irodának a nemzeti jogszabályok értelmében bírságot kell fizetnie, és ezt a levelező faxon vagy e-mailen küldött sürgetése ellenére sem fizeti ki, akkor ennek az Irodának visszatérítés jár - az 5. cikkelyben foglaltak értelmében és a 4.6 cikkelyben foglaltakhoz hasonlóan - közvetlenül attól az Irodától, amely a levelező jóváhagyását kérte.

Ez a határozat a 2005. július 1-jén és azt követően történt balesetektől eredő károkra vonatkozik.

II. fejezet:

AZ IRODÁK KÖZÖTTI, ZÖLD KÁRTYÁN ALAPULÓ, SZERZŐDÉSES KAPCSOLATOKRA IRÁNYADÓ KÜLÖNÖS SZABÁLYOK

E fejezet azon Irodák közötti kapcsolatokra irányadó, amikor egyik fél sem, vagy csak az egyik fél írta alá az Európai Gazdasági Térség Irodái és a Társult Irodák közötti Egyezményt (a továbbiakban „Többoldalú Egyezmény”), amelyre az Irodák Tanácsa Alkotmányának 10.1 cikkelye hivatkozik, és amely az Európai Gazdasági Térség Irodáit és a nem Európai Gazdasági Térséghez tartozó Társult Irodákat köti. Vonatkozik továbbá az olyan Irodák közötti kapcsolatokra, amelyek az Európai Gazdasági Térség Irodái és a Társult Irodák közötti Egyezményt aláírták az alábbi körülmények esetén:

Először, amikor valamely, jármű az aláíró Iroda országában fel van mentve a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás alól, de a másik aláíró Iroda által arra kötelezett, hogy Zöld Kártyával rendelkezzen az országába történő belépéskor.

Másodszor, egy olyan országból érkező gépjármű esetében, amelynek Irodája a Többoldalú Egyezményt nem írta alá, és amely rendelkezik valamely aláíró Iroda Zöld Kártyájával, és valamely másik aláíró Iroda területén balesetet okoz.

7. cikkely: Zöld Kártyák kibocsátása és kiszolgáltatása

7.1 E cikkely az Irodák Zöld Kártya nyomtatással kapcsolatos felelősségével foglalkozik. Az Iroda felhatalmazhatja tagjait arra, hogy az Irodák Tanácsa által elfogadott minta szerint Zöld Kártyát nyomtassanak. Az Irodáknak tagjaikat megfelelően tájékoztatniuk kell. Függetlenül azonban a választott módszertől, a kizárólagos felelősséget a Zöld Kártya nyomtatásáért az Iroda viseli.

7.2 Az Iroda felhatalmazza és kiképzti tagjait Zöld Kártya kibocsátására az illetékessége országában forgalomba helyezett járművekre. Bizonyos esetekben az Iroda több

országban is illetékes, például a svájci Iroda Liechtensteinben, illetve a francia Iroda Monacóban.

Az 1995-ös Közgyűlés döntésével összhangban, ez a rendelkezés nem korlátozza a Zöld Kártya határbiztosítási igazolásként történő kibocsátását az Európai Gazdasági Térség országaira és Svájc területére.

7.3 E cikkely az Egységes Zöld Kártya Egyezmény 4. cikkelyét követi. A biztosító – azon Iroda felhatalmazásával, amelynek tagja - kibocsáthat Zöld Kártyát biztosítottjai részére olyan országban forgalomba helyezett járművekre, amelyben nincs Iroda, és amelyben a biztosítónak megfelelően felhatalmazott létesítménye van. A létesítmény itt az érintett országbeli olyan szervezetet, fiókot vagy leányvállalatot jelent, amely hivatalos hatósági felhatalmazással rendelkezik, hogy az országban gépjármű biztosítási tevékenységet folytasson. Fel kell hívni a figyelmet, hogy az Iroda garanciája vonatkozik minden a 9. cikkely második bekezdésében említett esetre.

7.4 A Zöld Kártya érvényessége kezdeti időpontjától számítva legalább 15 napig érvényesnek tekintendő. Amennyiben a Zöld Kártyát ennél rövidebb időszakra bocsátották ki, akkor is 15 napig érvényben lesz, azon Iroda garanciájával, amely a Zöld Kártya kibocsátására felhatalmazást adott.

7.5 E cikkely az egyezmények felmondásának a Zöld Kártyára gyakorolt hatásával foglalkozik (16.3.5 cikkely). Minden, az illetékes Iroda nevében kiadott Zöld Kártya a felmondás hatályos dátumától számítva semmis és érvényét veszti.

7.6 Amennyiben valamely Iroda tagságát felfüggesztik, vagy ha megszűnik az Irodák Tanácsa tagja lenni (16.3.6 cikkely) s így az egyezmény törlésre vagy felfüggesztésre kerül, az Irodák Tanácsa határozza meg az érintett Iroda nevében kiadott Zöld Kártyák fennmaradó érvényességi idejét.

8. cikkely: Zöld Kártya érvényességének visszaigazolása

Ez az új rendelkezés a jármű „honosságának” visszaigazolási eljárásához hasonló eljárást ír elő, ahogy abban korábban a Multilaterális Garancia Egyezmény (a jövőben Multilaterális Egyezmény) aláírói megegyeztek, és ahogy azt átültették a III. fejezet 13. cikkelyébe.

Ha a baleset országának Irodája vagy megbízottja valamely azonosított Zöld Kártya érvényességének visszaigazolását kéri, a választ a kérelem időpontjától számított három hónapon belül meg kell küldeni. A visszaigazolási kérelmet küldő Irodának minden rendelkezésére álló tájékoztatást meg kell adni a birtokában levő Zöld Kártya azonosításához. Ezen tájékoztatásnak tartalmaznia kell a Zöld Kártya valamilyen adatát, így pl. a Kártya számát, vagy a fedezet visszaigazolásának az 1999-es Közgyűlésen elfogadott bármely bizonyítékát. A visszaigazolási kérelmet faxon vagy e-mailben kell küldeni. Amennyiben nem érkezik válasz három hónapon belül, a Zöld Kártya érvényesnek tekintendő.

2004. évi Közgyűlés, 4. sz. határozat - A zöldkártya azonosításához szükséges minimális információ

A Belső Szabályzat 8. cikkelyében foglaltaknak megfelelően a zöldkártya azonosításához minimum az alábbi adatokat kell megadni:

- i) az iroda neve és nemzetközileg elfogadott országjele,
- ii) a biztosító neve és/vagy kódja,
- iii) a zöldkártya száma.

Ha több adatot kérnek, azt meg kell adni, ha rendelkezésre áll. Ha az Iroda, amelynek országából a zöldkártya származik, nem rendelkezik több adattal (információval), akkor ez az iroda felel azért, hogy az ügyet kivizsgálja és megkísérelje azonosítani a zöldkártyát a Zöldkártya Rendszer tagjai közötti együttműködés szellemében.

2005. évi Közgyűlés, 3 sz. határozat - A zöldkártyának a rendőrségi jegyzőkönyvben feltüntetett érvényességi ideje

A 2004. május 27-i Luxemburg-i Közgyűlés 4. sz. határozata a következő szövegezés szerint kerül megvalósításra:

A 2004. május 27-i Luxemburg-i Közgyűlés 4. sz. határozata

A Belső Szabályzat 8. Cikkelye értelmében a zöldkártya azonosításához legalább a következő adatokat kell megadni:

i/ Az Iroda neve és az ország betűjele

ii/ A biztosító neve és kódja

iii/ A zöldkártya száma

Ha a fent említett adatokat tartalmazza a rendőrségi jegyzőkönyv /vagy bármely más, nyilvános hatósági okmány/, a zöldkártyát érvényesnek kell tekinteni és a baleset helye szerinti Irodának nem kell az érvényesség visszaigazolását kérnie. Mindazonáltal a baleset helye szerinti Irodának mielőtt lehet értesítenie kell a zöldkártyát kiadó biztosítót vagy annak jóváhagyott levelezőjét a balesetről vagy a kárigényről a 3.1 és a 3.2 cikkelyekben foglaltak szerint.

Ha a zöldkártya érvényessége nincs feljegyezve, akkor a baleset helye szerinti Irodának az érvényesség visszaigazolását kell kérnie, és ilyenkor az az Iroda, amelynek a nevében a zöldkártya kiadásra került, teljes mértékben felelős annak bizonyításáért, hogy a zöldkártya a baleset időpontjában nem volt érvényes.

2005. évi Közgyűlés, 7. sz. határozat - A biztosító azonosítása kód alapján

A Belső Szabályzat 3.1 és 3.2 cikkelyei szerinti, a baleset országabeli Irodára rótt kötelezettségek arra utalnak, hogy az Irodának módjában van gyorsan azonosítani a balesetben részes gépjárműre fedezetet nyújtó biztosítót. A zöldkártya adatai a biztosító azonosításának leginkább alkalmazott eszköze tekintve, hogy a zöldkártya nem csak a biztosító nevét és címét tartalmazza (8. rovat), hanem a biztosító társaság kódját is (4. rovat).

A Council of Bureaux 1999. évi Oxford-i Közgyűlési határozata értelmében a biztosító társaság kódjának kötelezően szerepelnie kell a 4. rovatban. Ez a kód általában lehet a nemzeti felügyeleti hatóság által adott közigazgatási kód, vagy a nemzeti iroda által tagjainak adott speciális kód. A szükséges adatellenőrzés biztosítása érdekében minden Iroda bocsássa a társirodák rendelkezésére a tagjairól készült listát, amely nem csak a tagbiztosítók nevét és címét, hanem azok kódját is feltünteti. Az Irodák közötti kiterjedt adatcsere elkerülése érdekében minden Iroda helyezze el a tagjairól készült listát a Council of Bureaux honlapján, vagy teremtse meg a saját honlapján szereplő listának a Council of Bureaux honlapjához való

kapcsolódását /link/. Ennek a listának tartalmaznia kell a Nemzeti Iroda tagjainak nevét /nemzeti nyelven/, címét, közigazgatási kódját vagy egyéb speciális, az Iroda által adományozott megjelölést /kódot, akár szám vagy betűjelzést/, telefon és fax számát, - és ha van ilyen - e-mail és honlap címét. Változás esetén a lista frissítése szükséges. Ha a baleset helye szerinti Iroda eltérést tapasztal a rendelkezésére álló és a Council of Bureaux honlapján szereplő adatok között, ezt azonnal jeleznie kell az illetékes Irodának acélból, hogy erre vonatkozóan a szükséges megerősítést /visszaigazolást/ megkapja. Ajánlatos továbbá, hogy minden levelező jelölés iránti kérelemben is feltüntessék a biztosító teljes címét és kódját.

9. cikkely: Hamis, jogosulatlan vagy jogszabályba ütköző módon megváltoztatott Zöld Kártyák

Az első bekezdés úgy rendelkezik, hogy az Irodának bármely, az Irodák Tanácsa tagországában bemutatott Zöld Kártyát, amelyet látszólag az ő fennhatósága alatt bocsátottak ki, garantálnia kell, még akkor is, ha kiderül, hogy hamis, jogosulatlan vagy jogszabályba ütköző módon megváltoztatott. Ezekben az esetekben a Közgyűlésnek a Zöld Kártya érvényességére vonatkozó határozatait kell alkalmazni.

A második bekezdés egy új szabályt vezet be, amely szerint az Iroda garanciája csak az országában törvényesen forgalomba helyezett járművekre kiadott Zöld Kártyákra vonatkozik. A szabály célja az, hogy kizárja az Iroda garanciájából azokat a hamisított Zöld Kártyákat, amelyeket olyan gépjárművekre bocsátottak ki, amelyeket nem helyeztek forgalomba az Iroda országában, kivéve, ha az Iroda egyetért a garancia kiterjesztésével azokra. Ez a szabály azonban nem vonatkozik azokra az esetekre, amelyekre a 7.3 cikkely utal.

2003. évi Közgyűlés, 3. sz. határozat - Forgalomban lévő zöldkártyák érvényessége új vagy reaktivált Tagiroda esetén

1. A zöldkártya nyomtatványok naprakésszé tételére vonatkozó 1996. évi és 2001. évi közgyűlési határozatok, amelyek erre két éves határidőt szabnak /Függelék 1. és 2. pont/ továbbra is változatlanul érvényesek.
2. Új vagy reaktivált Irodák számára /területére/ a más Irodák által kiállított zöldkártyák nem terjednek ki automatikusan, kivéve, ha azokra rá van nyomtatva az új Iroda országjele és az nincs áthúzva.
3. A Council of Bureaux azonban engedélyezheti kétoldalú megállapodások kötését az új Iroda és egy másik Iroda között, amelynek értelmében elismerik a másik Iroda forgalomban lévő zöldkártyáit, amíg újakat nem nyomtatnak vagy a két év lejártáig, ha a felek ebben egyeznek meg. Ilyen kétoldalú megállapodások a Council of Bureaux egyezményei értelmében azonban nem kényszeríthetők rá bármelyik Irodára.
4. Kézzel, írógéppel vagy számítógéppel utólag a zöldkártyára ráírt országjelek semmiképpen sem érvényesek és nem értelmezhetők a zöldkártya által nyújtott fedezet kiterjesztéseként azokra a területekre, amelyek országjelét utólag írták rá a zöldkártyára.
5. A zöldkártyára kézzel, írógéppel vagy számítógéppel utólag ráírt országjelek a Belső Szabályzat 9. cikkelyében jelzett következmények szempontjából nem tekinthetők jogosulatlan és illegális megváltoztatásnak.

2003 évi Közgyűlés 4. sz. határozat - A felfüggesztett Irodákhoz tartozó gépkocsizók zöldkártyával való ellátása.

A Tagirodák felhatalmazhatják tagbiztosítóikat zöldkártya kiadására a felfüggesztett Irodájú országok gépkocsizói részére, amennyiben ezen Irodák ilyenirányú döntést hoznak. A

felhatalmazásról a Council of Bureaux-nak értesítést kell küldeni.

2005. évi Közgyűlés, 4. sz. határozat - A zöldkártyán kézírással vagy számítógéppel végzett módosítások érvényessége

- a.) Visszavonásra kerül az 1999. évi Közgyűlés 5. sz. határozatának 1. pontja (Függelék 3. bekezdés), amely szerint a zöldkártyán végzett kézírásos vagy gépírásos módosítás érvényes, ha azt a biztosító igazolja (pl. pecséttel).
- b.) A zöldkártya kézírásos gépírásos illetve számítógéppel történt kiegészítése semmiképpen nem érvényes és az ilyen módosítás nem értelmezhető a zöldkártya által adott fedezet módosításaként.

III. fejezet:

AZ IRODÁK KÖZÖTTI, VÉLELMEZETT BIZTOSÍTÁSI FEDEZETEN ALAPULÓ, SZERZŐDÉSES KAPCSOLATOKRA IRÁNYADÓ KÜLÖNÖS SZABÁLYOK

10. cikkely: Az Irodák kötelezettségei

E cikkely azt az elvet rögzíti, miszerint valamennyi Irodának garantálnia kell minden, a területén honos jármű részvételével bekövetkezett balesetből adódó, más Irodák által kifizetett összeg visszatérítését, függetlenül attól, hogy e járművek biztosítottak voltak-e vagy sem.

11. cikkely: A honosság (szokásos telephely) elve

- 11.1 E cikkely - a gépjármű biztosításra vonatkozó 1. Európai Irányelv nyomán - újra megerősíti azon terület meghatározását, amelyen a jármű honos (ahol szokásos telephellyel rendelkezik).
- 11.2 E cikkely a hamis rendszámot viselő járművek által okozott balesetek témájához kapcsolódik. A kialakított megoldás az 5. Európai Gépjármű Biztosítási Irányelvhez igazodik és úgy rendelkezik, hogy a hamis rendszámot viselő járművek által okozott baleseteket a baleset országának Garancia Alapja kezelje. Azon Irodák, amelyek e szabályt nem tudják az 5. Európai Irányelv érvénybelépése előtt alkalmazni, kizárhatják a 11.2 cikkely alkalmazását.

A 11.2 cikkely kizárását egy, az Európai Gazdasági Térség Tagállamai és egyéb Társult Államok Nemzeti Biztosító Irodái közötti Egyezmény 3. függeléke szerinti fenntartási záradékában kell megemlíteni. Ez a kizárás arra utal, hogy a hamis rendszámot viselő járművek által okozott baleseteket az 1993. szeptember 17-én Stockholmban aláírt „Hamis rendszámot viselő járművekre vonatkozó, a Multilaterális Garancia Egyezmény Irodái közötti Egyezmény” alapján kell kezelni.

12. cikkely: Kivételek

- 12.1 E cikkelyt akkor kell alkalmazni, amikor valamely Iroda tagja a 7.3 cikkelyben vázolt feltételek alapján ad ki Zöld Kártyákat biztosítottjainak.
- 12.2 és 12.3 E cikkelyek szóhasználata közvetlenül az 1. Európai Irányelv 4. cikkelyének szóhasználatát követi. A 12.2 és a 12.3 cikkely által hivatkozott járműkategóriák, valamint a más államokban felhatalmazott megbízottak, illetve szervezetek listáját az

Európai Gazdasági Térség Tagállamai és egyéb Társult Államok Nemzeti Biztosító Irodái közötti Egyezmény 2. számú függeléke tartalmazza.

13. cikkely: A jármű honosságának (szokásos telephely országának) visszaigazolása

E cikkely a Multilaterális Garancia Egyezmény aláírói 1999. szeptember 9-én Bledben tartott találkozásán már elfogadott szabályt vezeti be a Belső Szabályzatba, miszerint minden Irodának egy három hónapos időszak áll rendelkezésére a kérdéses jármű honosságának (az ő területén van a szokásos telephelye) visszaigazolására.

14. cikkely: A garancia időtartama

- 14.1 E cikkely az ideiglenes rendszámot viselő járművekre vonatkozik a Multilaterális Egyezmény függelékében mindenkor felsoroltak szerint.
- 14.2 E cikkely megengedi a néhány Iroda részvételével megkötött, „Luxemburgi Protokoll” néven ismert egyezmény és más, hasonló céllal kötött egyezmények folytatását.

15. cikkely: Vélelmezett biztosítási fedezeten alapuló garancia egyoldalú alkalmazása

E cikkely olyan helyzetekkel foglalkozik, amikor egy, nem az Európai Gazdasági Térségbeli Iroda csatlakozik a Multilaterális Egyezményhez, és amikor egy átmeneti időszak során a garancia kölcsönös alapon történő alkalmazása a kérdéses ország jogrendjében történő egyes változtatások elfogadásától függ.

Jelen cikkely alkalmazását egy, az Európai Gazdasági Térség Tagállamai és más Társult Államok Nemzeti Biztosító Irodái közötti Egyezmény 3. függeléke szerinti fenntartási záradékban kell megemlíteni.

2004. évi Közgyűlés, 11. sz. határozat - Szolgáltatások szabadsága /Freedom of Services/
A Multilaterális Egyezmény aláírói egyhangúlag az alábbi határozatot hozták:

- i) A Belső Szabályzat a következőképpen értelmezendő: a baleset országabeli Irodának a visszatérítés iránti kérelmét minden esetben a gépjármű szokásos telephelyén, a FOS (Freedom of Services) keretében működő biztosító által abban az országban jelölt kárképviselőjéhez kell benyújtani, vagy ha indokolt, ezen ország irodájához.
- ii) A gépjármű szokásos telephelye szerinti, vagy a zöldkártyát kibocsátó iroda kapcsolatát a FOS keretében működő biztosító alapítási helye szerinti irodával az Európai Gazdasági Térség zöldkártya irodái által aláírt „Freedom of Services” megállapodás fogja szabályozni.

IV. fejezet:

NEMZETI BIZTOSÍTÓ IRODÁK KÖZÖTTI EGYEZMÉNYEKRE IRÁNYADÓ SZABÁLYOK (KÖTELEZŐ RENDELKEZÉSEK)

16. cikkely: Kétoldalú egyezmények - Feltételek

Ezek a rendelkezések újak és olyan megkötést jelentő kötelező feltételeket írnak elő, amelyeket a kétoldalú egyezményt kötő Irodáknak be kell tartani. Ellentétben a II. és III. fejezettel, amelyek a Zöld Kártyán és a vélelmezett biztosítási fedezeten alapuló, választható szabályokat fogalmazzák meg, a IV. fejezet felsorol minden alapvető követelményt, amelyet egy kétoldalú egyezménynek tartalmaznia kell, és egy ilyen egyezmény mintáját függelékként csatolja. Ezen egyezménynek kötelezően tartalmaznia kell annak vállalását, hogy a felek a kötelező rendelkezéseket, valamint mindazon választott és a kétoldalú egyezményben szereplő előírásokat is megtartják, amelyekben megállapodtak.

17. cikkely: Kivétel

A 17.1 cikkely - kivételként az egyezmény 16. cikkelyében említett általános kétoldalú jellegéhez képest -, arról rendelkezik, hogy az Európai Gazdasági Térség Tagállamai Irodáinak többoldalú egyezményt kell kötniük közös hatálybalépési dátummal, amelyet az Európai Bizottság az Irodák Tanácsával együttműködve rögzít.

A 17.2. cikkely lehetővé teszi, hogy olyan államok is csatlakozzanak a Multilaterális Egyezményhez, amelyek nem tagjai az Európai Gazdasági Térségnek.

V. fejezet:

ELJÁRÁS A BELSŐ SZABÁLYZAT MÓDOSÍTÁSÁRA (KÖTELEZŐ RENDELKEZÉSEK)

18. cikkely: Eljárás

A korábbi rendszerben a Zöld Kártya Egyezmény és a Multilaterális Garancia Egyezmény rendelkezéseinek bármilyen módosítása esetén az új egyezményt az Irodáknak újra alá kellett írniuk. Ez kényelmetlen és időigényes volt. A 18. cikkely sokkal egyszerűbb, újbóli aláírás nélküli megoldást kínál az egyezmény részletes rendelkezéseinek módosítására. A Belső Szabályzat bármilyen módosítása a Közgyűlés egyedüli és kizárólagos joga. A III fejezetben rögzített rendelkezések módosítása azonban az Irodák Tanácsának Alkotmánya értelmében a bizottság kizárólagos illetékessége tekintettel arra, hogy ezen rendszámtáblákkal foglalkozó cikkelyek nincsenek hatással azon Irodákra, ahol a kapcsolatok kizárólag a Zöld Kártyán alapulnak.

19. cikkely: Választottbírói záradék

A jelenleg érvényes szabályokat az UNCITRAL (Egyesült Nemzetek Nemzetközi Kereskedelmi Jogi Bizottsága) által kialakított választottbírói szabályokra utaló választottbírói záradék fogja helyettesíteni.

Jelen Belső Szabályzat világosan rendelkezik a felek közötti viták megoldásának módjáról, a választottbírói eljárás során felmerülő bármely nehézség esetén alkalmazandó speciális szabályok előírásával, különösképpen, ha ezek az egyik fél nem megfelelő együttműködéséből származnak.

A módszer alkalmazása három választottbíró és egy jelölő szerv jelölésén alapul (a Belső Szabályzat 19. cikkelye szerint).

A választottbíróági eljárás azon a napon kezdődik, amikor a „felperes” (a választottbíróági eljárást kezdeményező fél) az „alperes” (a másik fél) értesíti a választottbíróági eljárásról, beleértve a Szabályok 3. cikkelyében rögzített információkat, és különösképpen az igényelt jogorvoslatot. Ez az értesítés tartalmazhatja a „felperes” által kijelölt választottbíró nevét is.

A Szabályok szerint mindegyik fél jelöl egy-egy választottbíró, és a két jelölt választja ki a harmadik választottbíró, aki a választottbíróág elnöke lesz. Ha az „alperes” harminc napon belül nem jelölt választottbíró, akkor ezt a második választottbíró a „felperes” kérésére a jelölő szerv (az Irodák Tanácsának elnöke, vagy ha nem elérhető, a Jelölő Bizottság elnöke) jelöli ki. Ha harminc napon belül a két választottbíró az elnöklő választottbíró személyében nem tud megegyezni, akkor öt - egy független és pártatlan választottbíró jelölését biztosítva - a jelölő szerv jelöli ki.

A választottbírák pártatlanságát biztosítandó, a Szabályok a választottbírák elfogultságának kifogásolására vonatkozó eljárást is lehetővé tesznek (10-12. cikkely).

Ami magát a választottbírói eljárást illeti, a Szabályok előírják, hogy *„a választottbíróág az általa megfelelőnek ítélt módon irányíthatja a választottbíróági eljárást, feltéve, hogy a feleket egyenlően ítéli meg és az eljárás minden fázisában mindegyik fél számára teljeskörű lehetőséget biztosítanak változatuk ismertetésére.”* Ez alapvető elv, amelynek nem teljeskörű betartása oda vezethet, hogy a döntést bíróság előtt kifogásolják meg.

A választottbírói eljárás helyét a felek határozzák meg. Ha nem tudnak megegyezni, a választottbíróág dönt az eljárás helyéről.

A választottbíróág meghatározza, hogy milyen időtartamon belül kell a „felperesnek” kereseti előterjesztését az „alpereshez” és a választottbírákhoz eljuttatnia (kivéve, ha ez a választottbíróágnak küldött értesítésben már benne foglaltatott). Az előterjesztett keresetnek, tartalmaznia kell a ténymegállapítást, az eldöntendő kérdéseket, és az igényelt jogorvoslatot. Az „alperesnek” válasz nyilatkozatát a „felpereshez” és a választottbírákhoz, a választottbíróág által meghatározott időn belül, írásban kell megküldenie. Kivételes körülményektől eltekintve ezen időtartamok nem haladhatják meg a negyvenöt napot.

A Szabályok ezen túlmenően különböző rendelkezéseket tartalmaznak a bizonyíték előterjesztéssel, a meghallgatások megszervezésével (ha a felek kívánják), közbenső védelmi intézkedésekkel (ha a vita tárgyát illetően szükséges), szakértők jelölésével kapcsolatban, továbbá arra az esetre, ha a felek nem tartják be az engedélyezett időtartamokat. Mindezen rendelkezések közvetlenül a bírósági eljárási szabályokat követik, és lehetővé teszik, hogy a választottbírák a legjobb feltételek mellett végezzék feladatukat, miközben biztosítják a felek vitához való jogát.

A Szabályok előírják, hogy a döntést a választottbírák szótöbbségével kell meghozni. A döntést írásba kell foglalni, és az a felek számára kötelező és végleges. A döntést azon jog alkalmazásával hozzák meg, amelyet a felek a vita tárgyához alkalmasnak jelölnek meg vagy, ennek hiányában, a kollíziós jogi szabályok alapján, amelyet a választottbíróág az ügyben megfelelőnek tart.

Végül a Szabályok szólnak a költség kérdéséről, amelyeket elsősorban a vesztes félnek kell viselnie. A költségeket a döntés tartalmazza. Ezekbe tartoznak a választottbírák díja és a költségek (utazás, szakértők, stb.). A választottbírák díjának méltányos összegűnek kell

lennie, figyelembe kell vennie a vitatott összeget, a tárgyalt ügy bonyolultságát és a megoldásra fordított időt. A Szabályok rendelkezései szerint a választottbírák díját a jelölő szerv is megállapíthatja (39. cikkely). Az Irodák Tanácsa Belső Szabályzatának választottbírószági záradéka előírja, hogy dönteni kell a választottbírák díjáról és a követelhető költségekről. Ezek az előírások, ha nyilvánosságra hozzák azokat, kötelezőek a választottbírákra nézve, hacsak a felek másképp nem állapodtak meg.

Függelék

Az Értelmező memorandum ezen függeléke tartalmazza a 2003. év előtti Közgyűlések azon határozatait, amelyekre a memorandumban utalás történik. A határozatok a Zöldkártya Egyezmény, a Többoldalú /Multilaterális/ Garancia Egyezmény, és az ezek előtt fennállott /jogelőd/ egyezmények egyes cikkelyeire és pontjaira utalnak.

1. Értelmező memorandum 17. oldal; 2003. évi Közgyűlés, 3. sz. határozat, 1. bekezdés
1996. évi Közgyűlés, 3B d pont/

„A zöldkártya naprakészé tételének határideje két év az 1994. évi Közgyűlési találkozó döntése szerint. A két év az új tag felvételi napjától, vagy a Közúti Szállítással Foglalkozó Főmunkacsoportnak a zöldkártya szövegére és formátumára vonatkozó bármilyen más döntésétől számít.”

2. Értelmező memorandum 17. oldal; 2003. évi Közgyűlés 3. sz. határozat, 1. bekezdés
2001. évi Közgyűlés, 10. sz. határozat, a/ bekezdés

„A már forgalomban lévő zöldkártyák, amelyek nem naprakészek a két éves időtartam lejártakor, érvényesnek tekintendők a rajtuk jelzett időtartamra és mindazon országokra, amelyek szerepelnek a zöldkártyán és nincsenek áthúzva.”

3. Értelmező memorandum 17. old; 2005. évi Közgyűlés, 4. sz. határozat, a/ bekezdés
1999. évi Közgyűlés, 5. sz. határozat, 1. Bekezdés

„A kézírással vagy gépirással a zöldkártyára ráírt szavak /kiegészítések/ csak akkor érvényesek, ha azokat a biztosító igazolja. Az 5. cikkely vonatkozásában /ZKE -hamis zöldkártya/ a zöldkártya akkor is érvényesnek tekintendő, ha a kiegészítéseket a biztosító nem igazolta. Ajánlott azonban, hogy inkább újnyomású zöldkártyákat adjanak ki, minthogy a meglévő zöldkártyákon igazolt javításokat eszközöljenek.”

Belső Szabályzat Értelmező Memorandum - kiadva 2003-ban, frissítve 2003-ban, 2004-ben, 2005-ben